



## Совет Безопасности

Distr.: General  
30 June 2014  
Russian  
Original: English

---

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету Безопасности доклад Комиссии ревизоров о ревизии целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, открытого на основании резолюции [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2013 года.



## **Препроводительные письма**

### **Письмо Генерального секретаря от 31 марта 2014 года на имя Председателя Комиссии ревизоров**

В соответствии с финансовым положением 6.5 имею честь представить отчетность по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании резолюции [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2013 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 30 июня  
2014 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о целевом депозитном счете, открытом на основании положений резолюции [1958 \(2010\)](#), за период с 1 января по 31 декабря 2013 года.

*(Подпись)* Амьяс **Морзе**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

**Доклад Комиссии ревизоров о ревизии целевого  
депозитного счета Организации Объединенных Наций,  
открытого на основании положений резолюции 1958  
(2010) Совета Безопасности, за период с 1 января  
по 31 декабря 2013 года**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Доклад Комиссии ревизоров (ревизорское заключение) . . . . .	5
II. Удостоверение финансовых ведомостей . . . . .	7
III. Финансовые ведомости . . . . .	8
Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за период с 1 января по 31 декабря 2013 года . . . . .	8
Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2013 года . . . . .	9
Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности за период с 1 января 31 декабря 2013 года . . . . .	10
Примечания к финансовым ведомостям . . . . .	12

## I. Доклад Комиссии ревизоров (ревизорское заключение)

### Доклад о финансовых ведомостях

Мы провели ревизию сопроводительных финансовых ведомостей по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций за период с 1 января по 31 декабря 2013 года, открытому на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, которые включают ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств (ведомость I), ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств (ведомость II) и ведомость движения денежной наличности (ведомость III), а также примечания к финансовым ведомостям.

### *Ответственность руководства за финансовые ведомости*

За подготовку и представление точных финансовых ведомостей в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и за применение таких механизмов внутреннего контроля, которые, по его мнению, необходимы для обеспечения подготовки финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, отвечает Генеральный секретарь.

### *Обязанность ревизора*

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основании результатов нашей ревизии. Мы провели нашу ревизию в соответствии с Международными стандартами ревизии. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты убедительно подтверждали наличие или отсутствие в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия предполагает выполнение процедур в целях получения в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора, включая оценку рисков наличия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке. При проведении таких оценок рисков ревизор анализирует работу системы внутреннего контроля, обеспечивающей подготовку и представление данным органом точных финансовых ведомостей, в целях разработки процедур ревизии, соответствующих данным обстоятельствам, а не в целях вынесения заключения относительно эффективности системы внутреннего контроля данного органа. Ревизия включает также анализ адекватности примененных методов бухгалтерского учета и разумности бухгалтерских оценок, сделанных руководством, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надежным основанием для вынесения нашего ревизорского заключения.

*Заключение*

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают во всех существенных отношениях финансовое состояние целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций на 31 декабря 2013 года, а также результаты финансовых операций и движение денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату года в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

**Отчет о соответствии другим нормативным требованиям**

Кроме того, мы считаем, что финансовые операции на целевом депозитном счете Организации Объединенных Наций, которые были объектом нашего внимания или которые мы проверили в рамках проведенной нами ревизии, во всех существенных отношениях были совершены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, мы также рассмотрели вопросы управления и пришли к выводу о том, что нет никаких значительных проблем в области управления, которые следует довести до сведения членов Совета Безопасности. Поэтому мы не публиковали подробный доклад о проведенной ревизии. Две рекомендации, вынесенные на период с 1 января по 31 декабря 2012 года, были полностью выполнены.

*(Подпись)* Амьяс Морзе  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии  
Председатель Комиссии ревизоров

*(Подпись)* Лю Цзяи  
Генеральный ревизор Китайской  
Народной Республики  
Главный ревизор

*(Подпись)* Людовик С. Л. Юту  
Контролер и Генеральный ревизор  
Объединенной Республики Танзания

30 июня 2014 года

## II. Удостоверение финансовых ведомостей

Финансовые ведомости по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, за период с 1 января по 31 декабря 2013 года подготовлены в соответствии с финансовым правилом 106.1.

Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. В примечаниях содержится дополнительная информация и разъяснения в отношении финансовой деятельности, связанной с резолюцией 1958 (2010) Совета Безопасности, которая осуществлялась Организацией на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за которые несет Генеральный секретарь.

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости по целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, открытому на основании резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, пронумерованные I–III, составлены правильно.

*(Подпись)* Мария Эухения **Касар**  
Помощник Генерального секретаря,  
Контролер

28 марта 2014 года

### III. Финансовые ведомости

#### Ведомость I

Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, открытый на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности<sup>a</sup>

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за период с 1 января по 31 декабря 2013 года

(В тыс. долл. США)

	Администра- тивный фонд	Компенса- ционный резерв	Итого, 2013 год	Итого, 2012 год
<b>Поступления</b>				
Процентные поступления	126	981	1 107	996
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>126</b>	<b>981</b>	<b>1 107</b>	<b>996</b>
<b>Расходы</b>				
Оклады и пособия и прочие расходы по персоналу	640	–	640	931
Поездки	–	–	–	74
Услуги по контрактам	174	–	174	186
Оперативные расходы	19	18	37	50
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>833</b>	<b>18</b>	<b>851</b>	<b>1 241</b>
<b>Положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов</b>	<b>(707)</b>	<b>963</b>	<b>256</b>	<b>(245)</b>
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	–	–	–	4
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(8)	–	(8)	–
Резервы и остатки средств на начало периода	17 704	133 830	151 534	151 775
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>16 989</b>	<b>134 793</b>	<b>151 782</b>	<b>151 534</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Ведомость II**  
**Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, открытый**  
**на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности<sup>a</sup>**

**Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию**  
**на 31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

	Администра- тивный фонд	Компенса- ционный резерв	Итого, 2013 год	Итого, 2012 год
<b>Активы</b>				
Наличность и срочные вклады	40	41	81	93
Денежный пул	16 953 <sup>b</sup>	134 752 <sup>c</sup>	151 705	151 541
Дебиторская задолженность	87	–	87	30
Отсроченные расходы	24	–	24	26
<b>Общая сумма активов</b>	<b>17 104</b>	<b>134 793</b>	<b>151 897</b>	<b>151 690</b>
<b>Пассивы</b>				
Непогашенные обязательства текущего года	40	–	40	57
Кредиторская задолженность	75	–	75	99
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>115</b>	<b>–</b>	<b>115</b>	<b>156</b>
<b>Резервы и остатки средств</b>				
Оперативные резервы <sup>d</sup>	211	–	211	202
Совокупное положительное сальдо	16 778	134 793	151 571	151 332
<b>Общая сумма резервов и остатков средств</b>	<b>16 989</b>	<b>134 793</b>	<b>151 782</b>	<b>151 534</b>
<b>Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств</b>	<b>17 104</b>	<b>134 793</b>	<b>151 897</b>	<b>151 690</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.

<sup>b</sup> Представляет собой долю в основном денежном пуле Организации Объединенных Наций, включая денежную наличность и срочные вклады на сумму 3 543 249 долл. США, краткосрочные инвестиции на сумму 6 756 115 долл. США, долгосрочные инвестиции на сумму 6 630 209 долл. США и начисленные проценты к получению на сумму 23 230 долл. США.

<sup>c</sup> Представляет собой долю в основном денежном пуле Организации Объединенных Наций, включая денежную наличность и срочные вклады на сумму 28 164 123 долл. США, краткосрочные инвестиции на сумму 53 702 144 долл. США, долгосрочные инвестиции на сумму 52 701 359 долл. США и начисленные проценты к получению на сумму 184 650 долл. США.

<sup>d</sup> Резерв для погашения обязательств по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию. См. примечание 4.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Ведомость III**  
**Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, открытый**  
**на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности<sup>a</sup>**

**Ведомость движения денежной наличности за период с 1 января по**  
**31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

	Администра- тивный фонд	Компенса- ционный резерв	Всего за 2013 год	Всего за 2012 год
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>				
Положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов (ведомость 1)	(707)	963	256	(245)
(Увеличение) уменьшение дебиторской задолженности	(57)	–	(57)	(7)
Увеличение (уменьшение) объема отсроченных расходов	2	–	2	(6)
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	(17)	–	(17)	(34)
Увеличение (уменьшение) объема кредиторской задолженности	(24)	–	(24)	27
Минус: поступления по процентам	(126)	(981)	(1 107)	(996)
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>(929)</b>	<b>(18)</b>	<b>(947)</b>	<b>(1 261)</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>				
Поступления по процентам	126	981	1 107	996
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>	<b>126</b>	<b>981</b>	<b>1 107</b>	<b>996</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с финансированием</b>				
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	–	–	–	4
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(8)	–	(8)	–
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием</b>	<b>(8)</b>	<b>–</b>	<b>(8)</b>	<b>4</b>
<b>Чистое увеличение объема денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула</b>	<b>(811)</b>	<b>963</b>	<b>152</b>	<b>(261)</b>

	<i>Администра- тивный фонд</i>	<i>Компенсац- онный резерв</i>	<i>Всего за 2013 год</i>	<i>Всего за 2012 год</i>
Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула на начало периода	17 804	133 830	151 634	151 895
Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула на конец периода	16 993	134 793	151 786	151 634

<sup>a</sup> См. примечание 1.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

## Примечания к финансовым ведомостям

### Примечание 1

#### Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный во исполнение положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности (ведомости I, II и III)

а) В своей резолюции 1958 (2010) от 15 декабря 2010 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря предпринять все действия, необходимые для завершения всей незаконченной деятельности в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие». Совет уполномочил Генерального секретаря открыть целевой депозитный счет и удерживать на нем до 31 декабря 2016 года сумму в размере 20 млн. долл. США для покрытия расходов, связанных с упорядоченным завершением незаконченной деятельности, включая оказание Организацией поддержки в проведении государствами-членами расследований и судебных разбирательств, связанных с этой программой, а также расходов Координатора высокого уровня, должность которого была учреждена в соответствии с резолюцией 1284 (1999) Совета.

б) В той же резолюции Совет Безопасности уполномочил Генерального секретаря удерживать на целевом депозитном счете в течение шестилетнего периода сумму в размере до 131 млн. долл. США для целей выплаты Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам компенсации за всю деятельность в связи с программой «Нефть в обмен на продовольствие» с момента ее учреждения.

с) В той же резолюции Совет Безопасности также просил перевести все средства, оставшиеся на целевом депозитном счете по истечении шестилетнего периода, правительству Ирака до 31 декабря 2016 года.

д) Действия, описанные в пунктах (а) и (б) выше, отнесены в финансовых ведомостях к колонкам «Административный фонд» и «Компенсационный резерв», соответственно.

### Примечание 2

#### Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета и финансовой отчетности в Организации Объединенных Наций

а) Счета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. Организация придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления информации о методах ведения учета, который был принят с изменениями Координационного совета руководителей и гласит следующее:

і) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В

тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;

ii) при выборе и применении методов бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;

iii) финансовые ведомости должны содержать четкое и сжатое описание всех основных использовавшихся методов учета;

iv) описание основных использовавшихся методов учета должно быть неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;

v) в финансовых ведомостях должны приводиться сопоставительные данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;

vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.

b) Счета Организации ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные фонды для общих или специальных целей. Каждый фонд функционирует как отдельная финансовая и учетная единица со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.

c) Финансовым периодом для целевого депозитного счета, открытого на основании положений резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности, является один год с 1 января по 31 декабря. Финансовым периодом Организации для всех других фондов является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет, за исключением операций по поддержанию мира, отчетность по которым представляется за финансовый год.

d) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.

e) Данные по счетам Организации представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции в доллары США по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций. При использовании таких валют финансовые ведомости должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по применимым обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае если результаты пересчета с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ве-

домости, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием величины этой разницы.

f) Финансовые ведомости Организации составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки на изменения в уровнях цен на товары и услуги.

g) Сводная ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Поступления:

i) добровольные взносы государств-членов и других доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Добровольные взносы в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок учитываются в качестве поступлений или указываются в финансовых ведомостях;

ii) отчисления из других фондов представляют собой денежные средства, ассигнованные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и последующей выплаты из него;

iii) поступления по линии оплаты предоставленных услуг включают суммы, начисляемые в порядке возмещения расходов на выплату окладов сотрудников и прочих расходов, связанных с оказанием другим организациям технической и административной поддержки;

iv) процентные поступления включают все начисленные проценты по вкладам на различных банковских счетах, инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежного пула. Все инвестиционные прибыли и убытки и потери на разнице в курсе валют учитываются в составе инвестиционного дохода. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежного пула, распределяются среди участвующих фондов;

v) разные поступления включают поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в результате урегулирования страховых требований, чистые курсовые прибыли, за исключением относящихся к обязательствам текущего года, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

vi) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных поступлений, как об этом говорится в пункте (k)(iii), ниже.

i) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты. Расходы также включают поправки на изменение валютных курсов, возникающие в связи с переоценкой стоимости обязательств текущего периода;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в пункте (k)(iv), ниже.

j) Активы:

i) денежная наличность и срочные вклады включают средства, депонированные на онкольных счетах и в виде процентных банковских вкладов;

ii) денежные пулы складываются из принадлежащих на участвующие фонды долей денежной наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции денежных пулов указываются по справедливой стоимости и включают высоколиквидные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, приобретенные в целях получения дохода. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается в его финансовых ведомостях, а информация о структуре денежного пула и рыночной стоимости его инвестиций приводится в подстрочном примечании к ведомости. В настоящее время целевой депозитный счет участвует только в основном денежном пуле (см. примечание 3);

iii) остатки средств по межфондовым операциям отражают сальдо расчетов между фондами и включаются в суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций или из него. Остатки средств по межфондовым операциям отражают также сальдо прямых расчетов с другими целевыми депозитными счетами и Общим фондом Организации Объединенных Наций. Взаимозачет остатков средств по межфондовым операциям производится на периодической основе при условии наличия денежных средств;

iv) никаких резервов на случай несвоевременного погашения дебиторской задолженности не предусматривается;

v) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с финансовым правилом 105.2. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vi) исключительно для целей ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

vii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Организации не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Такое приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

к) Пассивы, резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включают резервы для погашения обязательств по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию. Оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, фигурирующую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся;

v) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vi) Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.п. Фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед Фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставке, установленной Ассамблеей, а также ее доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату

проведения оценки. На момент подготовки настоящей финансовой ведомости Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи;

vii) Организация Объединенных Наций находится в процессе перехода со Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС), на основе которых, начиная с 2014 финансового года, будут составляться финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, в том числе целевого депозитного счета. Таким образом, нынешние финансовые ведомости являются последними ведомостями, которые будут подготовлены на основе Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций. В Международных стандартах учета в государственном секторе применяется количественно-суммовой метод учета в его классической форме, в соответствии с которым все активы и пассивы указываются в самих финансовых ведомостях, а поступления и расходы учитываются по факту, независимо от движения денежной наличности. МСУГС также требуют включать в примечания к финансовым ведомостям значительно больше информации. В соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций методы составления финансовой и бюджетной отчетности унифицированы. С принятием МСУГС финансовые ведомости будут готовиться на основе количественно-суммового метода учета, а в отношении бюджетных расходов будет по-прежнему применяться модифицированный кассовый метод учета. Будет проводиться выверка данных об исполнении бюджета и данных, указанных в финансовых ведомостях, результаты которой будут представляться в примечаниях к финансовым ведомостям. МСУГС требуют представления годовых финансовых ведомостей; начиная с 2014 финансового года соответствующие требованиям МСУГС финансовые ведомости будут готовиться и проверяться ежегодно.

### **Примечание 3** **Денежный пул**

- a) Справочная информация:
  - i) Казначейство Организации Объединенных Наций централизованно размещает свободные средства от имени Секретариата Организации Объединенных Наций, в том числе целевого депозитного счета, открытого на основании положений резолюции 1958 Совета Безопасности (2010). Такие свободные средства объединяются в один из трех находящихся в распоряжении Организации денежных пулов, средства которых размещаются в основных сегментах рынков краткосрочного капитала и облигаций. В силу эффекта масштаба и благодаря сбалансированному сочетанию ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул положительно сказывается на общих показателях отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски;
  - ii) размещение средств регулируется Руководящими принципами управления инвестициями. Комитет по инвестициям периодически оценивает выполнение Руководящих принципов и выносит рекомендации по их обновлению, а также анализирует доходность различных денежных пулов.

b) Цели управления инвестициями: согласно Руководящим принципам, размещение средств денежных пулов преследует следующие цели (в порядке убывания):

- i) безопасность: обеспечение сохранности капитала;
- ii) ликвидность: обеспечение достаточной ликвидности активов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций и участвующие структуры были в состоянии без труда удовлетворять все оперативные потребности. При размещении средств выбираются только активы, представленные высоколиквидными рыночными ценными бумагами;
- iii) прибыль от инвестиций: достижение конкурентной нормы прибыли с учетом инвестиционных рисков и особенностей движения наличности в конкретном пуле. Для сравнения показателей отдачи от размещения средств денежного пула с конкурентной нормой прибыли используются контрольные показатели.

c) Денежные пулы:

i) Казначейство Централных учреждений Организации Объединенных Наций размещает средства в двух денежных пулах — основном денежном пуле и денежном пуле в евро:

- a. с 1 июля 2013 года денежные пулы Централных учреждений Организации Объединенных Наций и периферийных отделений Организации Объединенных Наций были объединены в основной денежный пул. В настоящее время на счетах основного денежного пула размещены остатки средств и инвестиции в долларах США;
- b. на счетах денежного пула в евро инвестиции размещены в евро. Участниками этого фонда главным образом являются периферийные отделения Организации Объединенных Наций, которые могут иметь профицит евро;

ii) целевой депозитный счет участвует только в основном денежном пуле, средства которого вкладываются в разнообразные ценные бумаги. К таким ценным бумагам относятся, в частности, банковские вклады, коммерческие ценные бумаги, наднациональные облигации, правительственные ценные бумаги и государственные ценные бумаги со сроком погашения до пяти лет. Средства денежного пула не вкладываются в производные финансовые инструменты, ценные бумаги, обеспеченные активами и залладными, и долевые ценные бумаги;

iii) в настоящее время учет инвестиционных операций ведется по дате исполнения сделки, а не по дате расчета; данные за 2012 год не пересматривались, поскольку влияние этого изменения было сочтено несущественным. Для учета инвестиционного дохода применяется количественно-суммовой метод; операционные расходы, непосредственно связанные с размещением средств денежных пулов, учитываются как расходы денежных пулов, а чистые поступления распределяются пропорционально доле вложенных средств денежных пулов; банковские сборы не сальдируются, а распределяются между участниками денежного пула. Нереализованные рыночные прибыли и убытки по ценным бумагам и курсовые прибыли и

убытки распределяются пропорционально среди всех участников с учетом остатков средств на их счетах на конец года;

iv) прибыли и убытки от продажи инвестиций рассчитываются как разница между выручкой от реализации и балансовой стоимостью и отражаются в чистых поступлениях, распределяемых между участниками денежного пула;

v) инвестиции учитываются по справедливой стоимости. Сравнительные данные за 2012 год отражают рыночную стоимость инвестиций. Данные за 2012 год не пересматривались, поскольку влияние изменения в их оценке было сочтено несущественным.

d) Финансовая информация, касающаяся основного денежного пула:

i) по состоянию на 31 декабря 2013 года объем средств в основном денежном пуле составлял 9548,7 млн. долл. США; из этой суммы 151,7 млн. долл. США приходились на целевой депозитный счет, что отражено в графе «Денежный пул» ведомости II (ведомость активов, пассивов и резервов и остатков средств);

ii) сводная финансовая информация касательно основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2013 года приведена в таблице 1.

Таблица 1

**Обобщенная отчетность основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

**Активы и пассивы**

	<i>Основной пул</i>
<b>Активы</b>	
Краткосрочные инвестиции <sup>a</sup>	5 687 907
Долгосрочные инвестиции <sup>a</sup>	3 734 459
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>9 422 366</b>
Денежная наличность	113 200
Начисленный инвестиционный доход	13 084
<b>Общий объем активов</b>	<b>9 548 650</b>
<b>Пассивы</b>	
Задолженность перед целевым депозитным счетом	151 705
Задолженность перед другими участниками денежного пула	9 396 945
<b>Общий объем пассивов</b>	<b>9 548 650</b>
<b>Чистые активы</b>	–
<b>Чистые поступления</b>	

<i>Основной пул</i>	
<b>Поступления</b>	
Доход на инвестиции	43 684
Реализованная прибыль, полученная от продажи ценных бумаг	13 367
Курсовые корректировки	4 241
Нереализованная прибыль	4 811
<b>Чистые поступления от инвестиционных операций</b>	<b>66 103</b>
Банковские сборы	(1 083)
<b>Чистая прибыль от операций</b>	<b>65 020</b>

<sup>a</sup> Справедливая стоимость.

е) Структура денежного пула: в таблице 2 приведена информация о размещении средств денежных пулов в разбивке по видам объектов инвестирования.

Таблица 2

**Инвестиции денежных пулов по состоянию на 31 декабря 2013 года  
в разбивке по видам объектов инвестирования**

(В тыс. долл. США)

	<i>Балансовая стоимость</i>	<i>Справедливая стоимость<sup>a</sup></i>
<b>Облигации</b>		
Неамериканские учреждения	2 073 122	2 077 421
Неамериканские государственные ценные бумаги	670 963	674 773
Наднациональные ценные бумаги	250 075	250 246
Американские учреждения	555 494	556 492
Казначейские облигации Соединенных Штатов	1 597 161	1 592 050
<b>Итого</b>	<b>5 146 815</b>	<b>5 150 982</b>
<b>Дисконтные ценные бумаги</b>		
Депозитные сертификаты	250 000	250 003
Срочные вклады	1 882 532	1 882 532
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>9 417 555</b>	<b>9 422 366</b>

<sup>a</sup> Справедливая стоимость определяется независимым регистратором на основе оценок ценных бумаг третьими сторонами.

f) Управление финансовыми рисками: при размещении средств основного денежного пула возникает целый ряд финансовых рисков, включая риск неплатежа, риск ликвидности, валютный риск и риск изменения конъюнктуры

(который включает в себя риск изменения процентных ставок и другие риски изменения цены), которые описаны ниже:

i) кредитный риск: в соответствии с Руководящими принципами требуется не вкладывать средства в ценные бумаги эмитентов, кредитный рейтинг которых ниже рекомендованного уровня, и устанавливается максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. Эти требования были выполнены в момент осуществления инвестиций. Используются кредитные рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами; для облигаций и коммерческих ценных бумаг берутся рейтинги компаний «Стэндард энд пуэрз» и «Мудиз», а для срочных вкладов — рейтинги устойчивости агентства «Фитч». В таблице 3 указаны кредитные рейтинги эмитентов, в ценные бумаги которых были вложены средства основного денежного пула.

Таблица 3

**Инвестиции денежных пулов в разбивке по кредитному рейтингу по состоянию на 31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

	Всего <sup>a</sup>	Рейтинги
Облигации	5 150 982	«Стэндард энд пуэрз»: 32,3 процента AAA и 63,1 процента AA+/Aa; 4,6 процента — рейтинг не присвоен; «Мудиз»: 81,9 процента Aaa и 18,1 процента Aa1/Aa3
Дисконтные ценные бумаги	2 138 849	«Стэндард энд пуэрз»: 71,7 процента A-1 и 24,1 процента — рейтинг не присвоен; 95,8 процента A-1+; «Мудиз»: 95,8 процента P-1; «Фитч»: 4,2 процента aa-
Депозитные сертификаты	250 003	«Стэндард энд пуэрз»: 40 процентов A-1+; «Мудиз»: 40 процентов P-1; «Фитч»: 60 процентов a+/a-
Срочные вклады	1 882 532	«Фитч»: 58,6 процента aa- и 41,4 процента a+/a-
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>9 422 366</b>	

ii) риск ликвидности: при размещении средств основного денежного пула учитывается риск ликвидности, который связан с тем, что вложенные средства должны выдаваться участникам по первому требованию. В связи с этим в нем поддерживается такой достаточный объем денежных средств и ликвидных ценных бумаг, который необходим для своевременного выполнения обязательств. Основная доля денежных средств, их эквивалентов и инвестиций пула может быть потребована для удовлетворения оперативных потребностей всего за сутки. Таким образом, основной денежный пул в состоянии своевременно удовлетворять требования о выдаче средств, в связи с чем риск ликвидности считается низким;

iii) валютный риск: валютный риск — это риск изменения стоимостного объема инвестиций в валюте, отличной от долларов США, в связи с изменениями курса этой валюты по отношению к доллару США. Инвестиции основного денежного пула не подвержены валютным рискам, поскольку

они осуществляются в долларах США. Операционные сальдо по банковским счетам основного денежного пула подвержены валютным рискам;

- iv) риск изменения процентных ставок:
- a. риск изменения процентных ставок — риск изменения стоимости инвестиций в результате изменения уровня процентных ставок. Как правило, повышение процентной ставки ведет к снижению цены ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой — и наоборот. Риск изменения процентных ставок обычно определяется сроком существования ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, измеряемым годами. Чем длиннее срок существования ценной бумаги, тем выше упомянутый риск;
  - b. при размещении средств основного денежного пула учитывается риск изменения процентных ставок, поскольку средства пулов вкладываются в процентные ценные бумаги. По состоянию на 31 декабря 2013 года средства основного денежного пула были размещены главным образом в ценных бумагах с довольно коротким сроком погашения — с максимальным сроком менее четырех лет. Средний срок существования ценных бумаг, в которые вложены средства основного денежного пула, составил 0,92 года, что свидетельствует о низком уровне риска изменения процентных ставок;
  - c. в таблице 4 показано, как изменится рыночная стоимость вложений основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2013 года при изменении их общей доходности вследствие изменения уровня процентных ставок. Показаны последствия уменьшения/увеличения доходности на 200 базисных пунктов (100 базисных пунктов равны 1 проценту). Вместе с тем учитывая, как складывается ситуация с процентными ставками, приведенные в таблице значения следует рассматривать как пример.

Таблица 4

**Эластичность стоимости инвестиций основного денежного пула по процентным ставкам по состоянию на 31 декабря 2013 года**

<i>Изменение в доходности (В базисных пунктах)</i>	<i>Изменение справедливой стоимости (В млн. долл. США)</i>
-200	174,0
-150	130,0
-100	87,0
-50	43,0
0	0,0
50	-43,0
100	-87,0
150	-130,0
200	-174,0

v) другие риски изменения цены: средства основного денежного пула не используются для осуществления операций, связанных с продажей ценных бумаг без покрытия, кредитованием ценными бумагами и маргинальным кредитованием, что ограничивает потенциальную потерю капитала и что позволяет считать другие риски изменения цены несущественными.

**Примечание 4**  
**Оперативные резервы**

Оперативные резервы включают в себя сметные обязательства по выплате соответствующим сотрудникам пособий при прекращении службы и после выхода на пенсию. Эти выплаты складываются из медицинского страхования после выхода в отставку и компенсации за неиспользованный отпуск. Объемы обязательств по всем трем категориям были определены на основе актуарной оценки, которая была проведена независимой актуарной фирмой, отвечающей установленным требованиям.

По состоянию на 31 декабря 2013 года сметный объем финансовых обязательств составлял сумму в размере 211 000 долл. США (119 000 долл. США на медицинское страхование после выхода в отставку, 63 000 долл. США на репатриацию и 29 000 долл. США на компенсацию за неиспользованный отпуск). Оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств.

**Примечание 5**  
**Имущество длительного пользования**

Первоначальная стоимость имущества длительного пользования показана ниже.

(В тыс. долл. США)

2013 год	2012 год
<b>10</b>	<b>10</b>

**Примечание 6**  
**Условные обязательства**

Во исполнение резолюции 1958 (2010) Совета Безопасности Генеральный секретарь предпринял все действия, необходимые для завершения всей незаконченной деятельности в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие», в том числе закрытие всех аккредитивов, по которым не были представлены товаросопроводительные документы и по которым правительство Ирака не представит никаких подтверждений о доставке, без ущерба для каких бы то ни было прав или претензий, которые поставщики, представившие товаросопроводительные документы, могут предъявить правительству Ирака согласно их соответствующим коммерческим контрактам с правительством Ирака для получения оплаты или удовлетворения других требований.

В соответствии с резолюцией 1958 (2010) Совета Безопасности Секретариат проводит переговоры с правительством Ирака по вопросу заключения соглашения, по которому правительство обеспечит выплату Организации Объ-

диненных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам надлежащей компенсации за всю деятельность в связи с программой с момента ее учреждения. По указанному соглашению правительство также должно взять на себя обязательство обеспечить отказ от удовлетворения любых будущих претензий, которые правительство Ирака может иметь к Организации Объединенных Наций, ее представителям, агентам и независимым подрядчикам, в отношении всех действий в связи с программой с момента ее учреждения.

**Примечание 7**

**Деятельность по линии целевого депозитного счета**

Ниже приведена информация о деятельности по линии целевого депозитного счета в 2013 финансовом году.

*(В тыс. долл. США)*

<i>Проекты</i>	<i>Расходы</i>
IRAQ-1958-ADMIN	595
IRAQ-1958-HLC	49
IRAQ-1958-ИС	207
<b>Итого</b>	<b>851</b>

Проект “IRAQ-1958-ADMIN”. В соответствии с резолюцией [1958 \(2010\)](#) Совета Безопасности Секретариат продолжал переговоры с правительством Ирака по вопросу о заключении соглашения.

Проект “IRAQ-1958-HLC”. Координатор высокого уровня продолжал свою деятельность в соответствии с резолюцией [1284 \(1999\)](#) Совета Безопасности.

Проект “IRAQ-1958-ИС”. Канцелярия Комитета по независимому расследованию продолжала оказывать поддержку в проведении государствами-членами расследований и судебных разбирательств, связанных с программой.